

SALON DU NAUTISME

**SAINT-MARTIN SOUS
LES FEUX DE LA RAMPE**



PAGE 02

**Le lobbying parisien
du Président Gibbs**
pages 04 et 05

GENDARMERIE
**Attention contrôles
routiers renforcés**
page 06

PISTE DE GRAND CASE
**Le sénateur Arnell
s'exprime**
page 06

COURSE DE L'ALLIANCE
**C'est parti pour
3 jours de régates**
page 08

ASSEMBLÉE NATIONALE
**LE PRESIDENT FRANÇOIS DE RUGY
VENU CONSTATER LES DÉGÂTS**



PAGE 02

Début des cours lundi 4 décembre

Reprise
de l'école de tennis !

COUNTRY CLUB
AT PORT DE PLAISANCE
SINT MAARTEN

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS
Stéphane : 1 (721) 527-1111 Samuel : 1(721) 526-0880
Permanence au Club de 8h à 18h

OUVERT À MIDI
À PARTIR DE CE JEUDI 30.11
& TOUS LES SOIRS

à la B.O ?
Voir PAGE 08

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

PROFESSIONNELS

PARTICULIERS
NETTOYEURS HAUTE PRESSION 60HZ
à partir de
249€ HT

makes a difference
KÄRCHER
DISTRIBUTEUR OFFICIEL

Votre expert hygiène ...
DEPUIS 1996

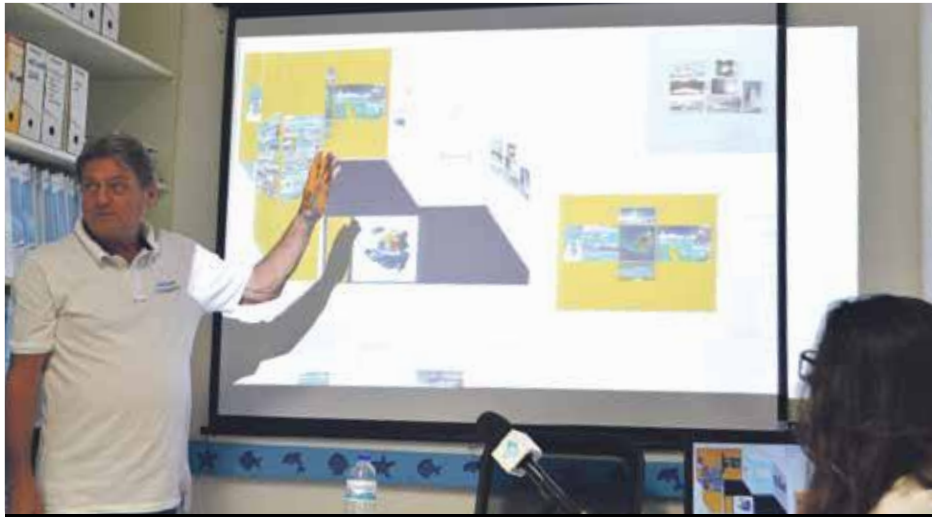
CCS
Caribbean Cleaning & Services

23-24 ZA de Galisbay
Marigot - SAINT MARTIN
Tél. : 0590 87 22 08
Fax : 0590 87 22 09
carib.clean.scs@wanadoo.fr

■ SALON NAUTIQUE

Saint-Martin sous le feu des projecteurs

C'est acté, les valises sont prêtes ! La délégation Métimer invitée par la Fédération des Industries du Nautisme (F.I.N.) à se rendre au salon international du nautisme qui se tient à Paris, du 2 au 10 décembre prochain, est sur le départ. Et c'est une première !



Bulent Gulay, président de Métimer, explique la façon dont sera organisé le stand

Une belle opportunité offerte à Saint-Martin en général et à la filière du nautisme en particulier pour se promouvoir. Sur chacun des 700 stands d'exposants qui accueillera les quelque 250 000 visiteurs venus du monde entier, Saint-Martin aura sa visibilité à travers les supports de communication distribués. Et nul doute par ailleurs de l'attractivité que vont procurer les 25m2 du stand de Métimer, avec son exposition de photos avant/après Irma, ainsi qu'une vidéo de 30 minutes sur les dégâts causés dans le monde du nautisme par l'ouragan. L'esprit de voyeurisme du commun des mortels devrait jouer en la faveur de l'île. Un dépliant sur Saint-Martin et Métimer avec un jeu concours

permettant de gagner un séjour pour deux personnes pendant l'événement « la fête de la mer » courant mai 2018, sera distribué pendant toute la période du salon et les participants devront remettre leur coupon dans l'urne placée sur le stand.

OBJECTIF PREMIER : SOULEVER DES FONDS POUR RELEVER LA FILIÈRE

Avec le lancement d'un financement participatif mis en place par la F.I.N. via le site Ekosea et les urnes de collecte de fonds qui vont être installées sur les stands, Bulent Gulay, le président de Métimer, n'a d'autres objectifs que celui de revenir avec une enveloppe pour relever

et soutenir le milieu de la plaisance à Saint-Martin. Et la filière du nautisme espère également par cette belle porte qui lui est ouverte, que les politiques locales prennent mieux la mesure des enjeux économiques qu'elle porte sur ses épaules : « Nous sommes toujours restés un peu les parents pauvres du tourisme, alors que le secteur crée une véritable valeur ajoutée », indique le président de Métimer qui espère vivement que la Collectivité de Saint-Martin, invitée le jour de l'inauguration, sera représentée.

Nous serons « en direct » avec Métimer pendant toute la période du salon pour relayer dans nos colonnes son ambiance et ses événements. V.D.

■ VISITE PRÉSIDENT ASSEMBLEE NATIONALE

Une mission d'information parlementaire

Le président de l'Assemblée Nationale, François de Rugy, était en visite sur l'île jeudi et vendredi derniers. Un déplacement qui s'inscrit dans le cadre de la création d'une mission d'information parlementaire d'évaluation des dangers et de protection des populations.

L'ouragan Irma aura au moins procuré cet avantage d'un intérêt collectif porté sur les îles de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy... Ainsi, une mission d'information parlementaire intitulée « la gestion des événements climatiques majeurs dans les zones littorales de l'Hexagone et des Outre-mer » a-t-elle été créée, réunissant une trentaine de députés, dont la députée des Iles du Nord, Claire Javois. En préambule au travail qui devra être mené par les parlementaires, François de Rugy, accompagné d'une délégation composée entre autre de deux députés, est venu sur le territoire pour se rendre compte de visu de l'ampleur de la tâche à mettre en œuvre pour la reconstruction de l'île et des contraintes de dangers et de protection des populations à tenir en compte pour cette reconstruction.



Les collégiens du Mont des Accords ont accueilli la délégation en chansons, avec l'hymne de Saint-Martin et la Marseillaise.

« JE SUIS FRAPPÉ PAR L'AMPLEUR DES DÉGÂTS »

Guidé par le 2e vice-président de la Collectivité, Yawo Nyuiadzi, François de Rugy s'est rendu sur la plage de la Baie Orientale où il a pu avoir un aperçu des problèmes de la gestion de l'eau et de l'assainissement, il s'est en-

suite rendu au centre hospitalier Louis-Constant Fleming, puis au collège du Mont des Accords de Marigot, où les élèves lui ont réservé un accueil émouvant en chantant l'hymne de Saint-Martin suivie de la Marseillaise. La délégation s'est ensuite rendue dans les rues du centre-ville de Marigot où elle a pu constater le nombre affolant de rideaux baissés et de boutiques encore marquées par les stigmates de l'ouragan Irma. Se disant « frappé par l'ampleur des dégâts dont les nombreux reportages télévisés ne reflètent pas complètement la réalité », le président de l'Assemblée nationale évoquait également « la rapidité avec laquelle il va falloir agir, les bâtiments qui pourraient être sauvés risquant encore de se dégrader du fait des infiltrations d'eau et de la salinité de l'air ambiant ». V.D.



François de Rugy a pu échanger avec quelques commerçants ouverts dans le centre-ville de Marigot.

■ SÉMINAIRE POUR LES CHEFS D'ÉTABLISSEMENTS

Comment rattraper les deux mois d'absence de cours ?

Pour répondre à cette question, les Services de l'Éducation à Saint-Martin, en présence du recteur d'académie Camille Galap, organisaient vendredi dernier un séminaire destiné aux directeurs d'école et chefs d'établissement, dans la salle de séminaire de « La Chapelle », à la Baie Orientale.



Entre deux mois de cours à rattraper, une organisation qui oblige pour certaines écoles la rotation de deux établissements au sein d'un seul, des professeurs absents (15%), des retours quasi-quotidiens d'élèves dans les classes, des établissements scolaires qui pour la plupart portent encore

les stigmates du passage de l'ouragan Irma, avec des salles de classes provisoirement condamnées avant travaux, la tâche n'est pas simple pour parvenir au plus près de l'objectif à atteindre : la réussite des élèves des Iles du Nord.

Si tous s'accordent à dire que « la situation est loin d'être satis-

faisante », les équipes enseignantes tentent de trouver des solutions d'amélioration. Le séminaire organisé vendredi dernier avait cette vocation, de faire remonter des « projets pédagogiques innovants » pour pallier ces conditions dégradées d'enseignement.

UNE PISTE AVEC « L'ÉCOLE OUVERTE » PENDANT LES VACANCES

« Sans négliger les autres classes, la priorité est toutefois donnée aux élèves qui devront passer des examens en fin d'année, les classes de 3e, de 1ères et de terminales », explique le rec-

teur d'Académie de Guadeloupe, Camille Galap. Des solutions existent pour rattraper les deux mois de cours, comme par exemple « l'école ouverte » pendant les vacances scolaires. Un principe qui repose sur le volontariat des équipes enseignantes, qui seront rémunérées en heures supplémentaires. Ce sont également des outils à travers le Centre National d'Éducation à Distance (CNED) qui sont mis à la disposition des élèves pour ces rattrapages. Une autre piste a été mise sur la table, notamment pour les filières professionnelles, celle de réduire les temps de stage en entreprise, par exemple, pour les formations en alternance. « D'au-

tres pistes auront dû émerger de cette journée de réflexion de vendredi et qui devront être mises en œuvre dès la semaine prochaine », selon les souhaits exprimés par Michel Sanz, chef de l'Éducation pour les Iles du Nord.

LES LOCAUX, LE TALON D'ACHILLE

Des solutions temporaires qui devront perdurer tant que les locaux n'auront pas été réparés ou reconstruits. Un problème qui doit être résolu par la Collectivité qui a en charge les bâtiments scolaires, et les coûts de reconstruction ont été estimés à 50 millions d'euros. D'autant que pour



Camille Galap, recteur d'Académie de Guadeloupe.

suivre dès la rentrée prochaine les nouvelles mesures adoptées par le gouvernement de doublement des classes de CP et de CE1 pour les REP+ (les deux écoles primaires de Quartier d'Orléans) et de CP pour les zones en REP (écoles de Concor dia, de Marigot et de Sandy Ground), des locaux supplémentaires vont être là aussi nécessaires.

« Je suis confiant et reste optimiste pour la rentrée 2018 ! », ajoutait le recteur Camille Galap. V.D.



CAMPAGNE MONDIALE CONTRE LE SIDA 2017

APRES IRMA LE SIDA

EST ENCORE LA

D'après une photo de Jean-Michel CAROLO

FREE TESTS AND CONDOMS



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

Depuis 1981

SIMA
Antilles - Guyane

PAIEMENTS
 ▫ Avec votre smartphone
 ▫ Par TPE 3G/IP
 ▫ Par email

PRIX MÉTROPOLE

Carte de fidélité
 Sans contact
 50% moins chère qu'une carte à puce !

LES SOLUTIONS TOUS COMMERCES

Gestion documentaire
 ▫ Impression
 ▫ Numérisation
 ▫ Dématérialisation

Solutions DIGI SYSTEM
 ▫ Pesage
 ▫ Emballage
 ▫ Etiquetage électronique
 ▫ Operculage
 ▫ Thermoscellage

Solutions de caisse
 ▫ Automatiques tactiles

Windows Android iPhone Linux

Caisse Casio
 Avec carte SD obligatoire dès 2018

Sxm et Sbh 0590 325 472 www.sima-antilles.com
 facebook.com/simaantilles

Le Président Gibbs sur tous les fronts à Paris

La semaine dernière a été une semaine chargée pour le Président Gibbs qui s'est rendu dans de nombreuses instances parisiennes. Un véritable parcours de lobbying pour la reconstruction de Saint-Martin.

Journée Outre-mer Développement

Daniel GIBBS a débuté son séjour par la Journée Outre-Mer Développement, samedi 18 novembre, au Palais Brongniart. Rendez-vous économique majeur pour les territoires ultramarins, la JOMD a rassemblé de nombreux élus, partenaires institutionnels, acteurs du monde économique et associatif pour des échanges sur le développement des Outre-mer. Il est intervenu en plénière sur le thème « Quel nouvel horizon pour Saint-Martin ? ».



L'occasion de dresser un bilan de toutes les actions entreprises par la COM depuis le passage du cyclone Irma, de faire état de l'avancée des négociations avec l'Etat et surtout de présenter les grandes lignes et la méthodologie du Plan Phoenix de reconstruction de l'île. Le Président a réaffirmé son souhait de voir l'île prête à recevoir dans les meilleures conditions

ses premiers touristes pour la prochaine saison touristique 2018-2019.

Assemblée Nationale et ministère de la transition écologique et solidaire



Dans sa tournée parisienne, le Président Gibbs s'est rendu à l'Assemblée Nationale où il s'est entretenu avec le Président François De Rugy. Un peu plus tard dans la matinée, Daniel Gibbs a présenté son projet de développement du Grand Marigot au Cabinet de Sébastien LECORNU, Secrétaire d'État auprès du ministre d'État, ministre de la Transition écologique et

solidaire. Le lendemain, le président Gibbs a renouvelé cette présentation devant les responsables de l'Agence Française du Développement, il était secondé dans cet exercice par le directeur de l'établissement Portuaire Albéric Ellis et le représentant du Groupement d'assistance à maîtrise d'ouvrage (aménagement de la baie de Marigot), monsieur Philippe Ricochin.

Lors de sa rencontre avec le secrétaire d'état Sébastien Lecornu, jeudi en fin de matinée, le Président a travaillé sur plusieurs problématiques, notamment la question de l'eau et de la gestion des réseaux localement, suite au départ imminent de la Générale des Eaux. Daniel Gibbs souhaite que le prochain opérateur reprenne la production et la distribution de l'eau.

Un partenariat prolongé avec la Fondation de France

Le Président a également pu rencontrer monsieur Martin Spitz responsable des urgences de la Fondation de France. Il a émis le souhait d'un partenariat accru avec la FDF, pour que les dons soient utilisés en parfaite adéquation avec le projet politique qu'il a mis sur pied dans le cadre de son Plan Phoenix pour la reconstruction. Pour rappel, la Fondation a d'ores et déjà versé 1.5 million d'euros aux entreprises de Saint-Martin via la plateforme Initiatives Saint-Martin Active. Monsieur Pierre Roth, chargé de

mission à Saint-Martin, voit sa mission sur l'île prolongée de plusieurs mois. La FDF pense pouvoir mobiliser 3 millions d'euros pour la reconstruction de bâtiments, au profit des publics les plus sensibles de Sandy-Ground, quartier d'Orléans et St James. Le partenariat étroit entre la Fondation de France et la Collectivité de Saint-Martin a été consolidé jeudi, lors de l'entretien de Daniel Gibbs avec le Président de la Fondation, M. Pierre Sellal.

Visite à l'Elysée

Daniel Gibbs a également été reçu à l'Elysée, par Stanislas Cazelles, conseiller outre-mer et Patrick STRZODA, directeur de Cabinet du Président de la République, pour finaliser la dis-

cussion sur le protocole d'investissement pour la reconstruction de Saint-Martin et évoquer les sujets prioritaires.

CETTE SEMAINE

ARTICLES EN STOCK

TÔLES

CITERNES

PHOTOS NON CONTRACTUELLES

Hope Estate - Tél : 0590 27 80 12

Lundi au Vendredi
7h30/15h30
NON STOP
Samedi 9h/12h

LM LEADER MAT

MATERIAUX
BOIS
CARRELAGE
SANITAIRE

Le Président Gibbs au Congrès des Maires de France

Mardi 21 novembre, le Président a pris part au Congrès des Maires de France sous l'égide de la ministre des Outre-mer madame Annick Girardin, qui réunissait les présidents des exécutifs des DOM-COM, au ministère. Cette pré-réunion préparatoire des Assises des Outre-mer - auxquelles les îles du Nord ne participent pas - a permis de faire le point sur les problématiques rencontrées par les élus de chaque territoire. Le

Président Gibbs a pour sa part abordé deux points particuliers : la question de la renationalisation et de la dématérialisation du RSA à Saint-Martin, et celle de l'installation d'une antenne de l'INSEE sur l'île. La Ministre des Outre-mer a annoncé qu'elle souhaitait réunir les présidents des exécutifs des COM et DOM tous les trimestres pour faire le point sur les avancées des différents dossiers.

Signature du Protocole Etat/COM pour la reconstruction de Saint-Martin

Le 21 novembre encore, le Président a signé le protocole d'investissement « pour une reconstruction pérenne et solidaire de Saint-Martin », à l'issue de la 4e réunion interministérielle pour la reconstruction de Saint-Martin (voir communiqué du mercredi 22 novembre 2017). Quelques avancées sont à souligner dans ce protocole, notamment le fait que le document précise bien, en son préambule, qu'un effort massif en matière d'investissement publics, de plusieurs centaines de millions d'euros va s'avérer nécessaire.

L'Etat assurera, à St Martin, la représentation désormais permanente de certains services déconcentrés actuellement présents en Guadeloupe (DIECCTE, DEAL) et renforcera ses

moyens de maîtrise des flux migratoires. La Collectivité proposera d'ici le 31 mars 2018 un plan pluriannuel d'investissement et de rattrapage, lequel pourra corriger les insuffisances constatées depuis 2008 en matière de compensation financière des charges transférées. Ce plan pourra notamment mobiliser les crédits du grand plan d'investissement de 56 milliards d'euros.

Parallèlement, un pacte économique sera élaboré afin de favoriser l'accélération de la reconstruction : il pourra comprendre des mesures, améliorant et adaptant le dispositif national d'aide fiscale à l'investissement et notamment proposer des dispositifs d'aide à la rénovation hôtelière.

Rencontre au Sénat

Jeudi 23 novembre, c'est au Sénat que le Président Gibbs s'est rendu pour un petit-déjeuner de travail avec le Président Larcher. Un entretien auquel le Président de la Collectivité a tenu à convier le sénateur de Saint-Martin, Guillaume Arnell.

Daniel Gibbs a remercié M. Gérard Larcher d'avoir redirigé 300 000 euros de fonds exceptionnels du Sénat vers le Ministère de l'Intérieur

pour le financement des urgences post Irma. Le Président a insisté sur quatre problématiques pour lesquelles le président du Sénat a promis d'agir : la question des assurances et la prise en charge rapide des assurés, la mise à disposition des fonds Européen supplémentaires, la question du chômage partiel et la création du United Congress en coopération avec Sint Maarten.

Ministère de l'Intérieur

Reçu au Ministère de l'Intérieur, le président de la Collectivité a présenté les différents projets d'aménagement et de développement de Saint-Martin au cabinet de M. Gérard Collobomb.

Le déplacement à Paris du Président de la Collectivité s'est achevé par un entretien avec le Sénateur de Saint-Barthélemy, M. Michel MAGRAS, qui préside la délégation aux outre-mer du Sénat.

Rencontre avec la Fédération des Assurances

Enfin, Daniel Gibbs, dans la lignée de sa rencontre avec la Fédération des Assurances, a tenu à rencontrer M. Jacques Richier, le PDG d'Allianz

France, pour faire le point sur l'avancée des dossiers des assurés de Saint-Martin.

CARTES PREPAYEES, MODE D'EMPLOI

Les personnes bénéficiaires de la carte prépayée reçoivent ces jours-ci une convocation afin de venir retirer leur carte au Centre des Finances Publiques de Saint-Martin. Elles devront impérativement se présenter le jour indiqué sur la convocation munies du courrier, d'une pièce d'identité et d'un numéro de portable fonctionnant sur la partie française de l'île. Pour des raisons évidentes d'organisation et de sécurité, les personnes non munies des éléments précités (convocation, pièce d'identité) n'accéderont pas aux trois guichets de distribution dédiés.

Une fois la carte délivrée, celle-ci sera créditée automatiquement du montant attribué sous 10 jours maximum et le bénéficiaire pourra alors effectuer des achats auprès des commerçants de Saint-Martin (partie française) et Saint-Barthélemy disposant d'un terminal de paiement Mastercard avant le 31 janvier 2018.

New
Renault DUSTER

What's stopping you?

Le SUV
le moins cher
de Saint-Martin

RENAULT DUSTER À PARTIR DE 299€/MOIS*

Soyez smart avec les toutes nouvelles options :



Saint Martin Cars Plus

Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten
1 (721) 544-3049

Saint Martin Cars

67 Route De Sandy Ground, 97150 Saint Martin
0690 53 75 32



*Prix au comptant pour le modèle 1.6L boîte manuelle 15900€ ou 1 loyer de 2400€ + 60 loyers de 299€

■ AÉROPORT DE GRAND-CASE

Satisfaction du sénateur Arnell pour l'extension de la piste

Le 9 novembre dernier, lors du conseil territorial, le président Daniel Gibbs annonçait l'acquisition définitive, par la Collectivité, du terrain nécessaire à l'allongement de la piste de l'aéroport de Grand-Case. Une excellente nouvelle pour le sénateur Guillaume Arnell qui ne cache pas sa satisfaction après les efforts consentis pour arriver à un tel résultat.



Le sénateur Arnell considère que ce projet de développement de l'aéroport « a été pensé depuis les années 1990 et n'a trouvé son aboutissement que près de 30 années plus tard ». Une démarche qui s'inscrivait « dans une volonté de renforcement de la position de l'aéroport afin de constituer ultérieurement, une porte d'entrée régionale vers les Antilles Françaises ». Avec pour finalité principale, la mise en place d'un « trafic international dans la région Caraïbe ; Haïti, Porto Rico, par exemple, aujourd'hui inexistant, et de développer l'aviation d'affaires encore embryonnaire sur la Collectivité de Saint-Martin ».

Pour y parvenir, le sénateur Arnell précise que d'autres équi-

pements étaient nécessaires au bon fonctionnement de l'aéroport, comme « la création d'une caserne pour le SSLIA (Service de sauvetage et de lutte contre l'incendie des avions), la construction d'une nouvelle vigie AFIS (Aerodrome Flight Information Service), ou encore la création d'un service d'approvisionnement en carburant, de même que la réorganisation de l'aérogare et l'extension du parking avion ».

DES TERRAINS QUI PARTICIPERONT AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

A la suite de nombreuses discussions avec les parties prenantes

au projet, « nous avons pris conscience que la réalisation d'un tel projet était conditionnée à l'extension d'environ 1500 m de la piste d'aéroport », des travaux qui faisaient partie de la seconde phase du projet « étaient indiscutablement conditionnés à l'acquisition des terrains de la famille Laurence ».

De nombreux obstacles ; problèmes de servitudes, de bornages, tarifaires, contentieux administratifs, etc, « ont singulièrement retardé la conclusion du projet (...) Toutefois, portés par l'intérêt général et faisant preuve d'une volonté sans failles, nous n'avons cessé d'œuvrer dans le sens de la concrétisation de ce projet. ». Un projet qui n'aura été possible « qu'avec

l'aide précieuse de Maître Coulanges, ainsi que des membres de la famille Laurence ».

Le sénateur Arnell assure que « dans la concrétisation de cet ambitieux projet, j'ai pris une très grande part. Ce qui m'autorise à saluer la décision de l'équipe actuelle, qui a su reprendre et mener à terme ce dossier pour lequel nous nous sommes tant investis ces 30 dernières années ».

Guillaume Arnell a « l'intime conviction » que l'achat des terrains destinés à l'allongement de la piste participera « au rayonnement de la Collectivité en matière de desserte aérienne, et donc, nécessairement, à son développement économique ».

Roger Masip



Vous constatez des hausses anormales de prix à la consommation ou de loyers

Contactez la Direction Générale de la Concurrence de la Consommation et de la Répression des Fraudes de Guadeloupe (DGCCRF), par mail :

<https://www.economie.gouv.fr/dgccrf/contacter-dgccrf>

Un numéro, le 3939 est également disponible de 8h30 à 19h (coût 0,15€ TTC/minute de participation des usagers à ce service public).

■ COMMUNIQUE DE LA GENDARMERIE

Renforcement des contrôles routiers suite aux pertes des bonnes habitudes...

Les forces de Gendarmerie souhaitent par ce communiqué attirer l'attention auprès des usagers de la route quant à des comportements, attitudes, mauvaises habitudes constatés ces dernières semaines, générateurs d'accidents de la circulation routière et mettant en danger la vie d'autrui.



Crédit photo: o.duault@gendarmerie

Aussi, il convient de rappeler : l'obligation des ports d'équipements de sécurité (casque de moto, ceinture de sécurité, sièges enfants, etc.), la bonne détention des titres permettant la conduite d'un véhicule en partie française, l'interdiction de conduire un véhicule sous l'empire d'un état alcoolique (taux supérieur à 0.25 mg d'alcool par litre d'air expiré), l'interdiction de téléphoner au volant. Par ailleurs, et pour des raisons de sécurité évidentes, la nuit, tout

véhicule doit être vu par les autres usagers, et être en mesure d'éclairer la chaussée et sa progression.

A l'issue d'une nécessaire période d'accompagnement, de soutien à la population et d'action des forces de l'ordre avec grand discernement depuis le passage du cyclone Irma, les marques d'incivisme répétées et les manquements dangereux et multiples conduisent les forces de l'ordre à reprendre des contrôles routiers renforcés.



Crédit photo: o.duault@gendarmerie

Idéal Protect
La protection adaptée à vos besoins

Volets Métalliques
Volets aluminium
Volets Anticycloniques
Menuiseries Aluminium
Garde-corps Portails

DEVIS GRATUIT
Contact 06 90 34 73 54
ideal.protect@yahoo.com
idealprotectsxm.com

Idéal Protect-SARL au capital variable de 7600 € SIRET 48384872500034-APE 4752 B - 34/35 Hope Estate N° 1 97150 Saint Martin

Chez **Digicel**,
votre smartphone à **prix cadeau**



SAMSUNG
GALAXY J3 2017

OFFERT⁽¹⁾

ÉCRAN 5"

APPAREIL PHOTO 13 MP

DAS : 0,658 W/Kg



USAGE
KIT MAINS-LIBRES
RECOMMANDÉ

Digicel

Les prix des terminaux indiqués sont établis par référence aux prix de vente conseillés par Digicel. Le prix appliqué en points de vente, librement défini par les distributeurs Digicel, peut donc différer de ce prix. La liste des distributeurs figure sur le site www.digicel.fr.

(1) Par application d'une remise de 80€ en cas de portabilité vers Digicel à valoir uniquement sur le prix de vente conseillé du mobile SAMSUNG GALAXY J3 2017 acheté dans le cadre de la souscription à un forfait LIFE 20Go avec mobile (12 mois d'engagement min). Offre valable jusqu'au 09/01/2018 et dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Le DAS (débit d'absorption spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation française impose que le DAS ne dépasse pas 2W/kg. Digicel Antilles Françaises Guyane S.A. au capital de 28 883 196€ - RCS Fort-de-France 431 416 288.

■ INCIVILITÉS !

Honte aux exploitants de cet établissement !



A lors que la population dans son ensemble a mis toute son énergie pour débayer, nettoyer et rendre plus viable les habitations, effacer les images désastreuses laissées par l'ouragan Irma dans les jardins, sur les routes, chez soi mais aussi chez ses voisins, voire même dans les lieux publics, on ne peut que déplorer l'image dégradante laissée par les exploitants du restaurant bar boulangerie, en plein cœur de

Marigot, sur le front de mer. Nul doute que ceux-ci se reconnaîtront... Là, tout a été laissé en plan : frigos, tables, ordures, débris... Posant de surcroît évidemment des questions de salubrité, avec la décomposition à l'air libre des aliments qui étaient stockés dans l'établissement. Seule trace du passage des propriétaires sur les lieux, le graffiti « Irma » tagué sur un mur ! Qu'espèrent les exploitants de cet établissement ? Que la com-

munauté vienne nettoyer chez eux ? Que la Collectivité prenne à sa charge le déblaiement de leurs ordures ? Pourquoi n'ont-ils pas procédé en temps et en heure au déblaiement de leur établissement en mettant les débris et les ordures sur le trottoir alors que la Collectivité organisait le ramassage ? Un comportement d'incivilité incroyable qui mériterait d'être sommé, voire réprimandé par les autorités... **V.D**



La Place du Village de la Baie Orientale reprend vie peu à peu. Depuis la semaine dernière, des terrasses de restaurants sont à nouveau en mesure d'accueillir la clientèle. Des images positives dont on ne peut que se réjouir !

■ COURSE DE L'ALLIANCE

Top départ le 1^{er} décembre !

La 14^e édition annuelle de La Course de L'Alliance se déroulera comme prévu le week-end prochain, du 1^{er} au 3 décembre 2017. Trois jours de régates d'île en île, Saint-Martin, Saint-Barth et Anguilla.

Première régata de la saison, le rendez-vous ne devait pas être manqué. Et même si de nombreux bateaux sont gravement endommagés, les organisateurs comptent sur une belle flotte pour cette 14^e édition. L'organisatrice Daphne van der Peijl a déclaré: « Nous sommes très heureux de constater que les bateaux se sont mobilisés pour concourir. Pour ceux qui le peuvent encore, il est important de sortir sur l'eau et de s'amuser. C'est ce que nous souhaitons avec cette régata ». Après les inscriptions et briefing d'usage qui auront lieu le jeudi 30 novembre après-midi au

Yacht Club & Bar Sint Maarten, le début des hostilités sera véritablement lancé le vendredi 1^{er} décembre, avec la première course qui reliera Simpson Bay à Saint-Barth, avec une remise des prix et le dîner offert par Eddy's Restaurant. Samedi matin, la course se poursuivra à Anguilla. Sur cette île, les remises de prix et le dîner auront lieu au Roy's Bayside Grill, où les marins pourront profiter de divertissements musicaux en direct. Le bateau-taxi est aménagé pour ramener les marins à la côte et les ramener à leurs bateaux. Le lendemain matin, le Bayside Grill de Roy



est ouvert pour le petit déjeuner et propose des lunchs à emporter à bord pour la dernière course, entre Anguilla et Saint-Martin. De retour à Saint-Martin, la remise des prix aura lieu au Bar & Restaurant du Yacht Club de St. Maarten, avec des prix sponsorisés par Budget Marine et Bobby's Marina.

RESTAURANT ITALIEN

Little
Italie

OUVERT À MIDI
À PARTIR DE CE JEUDI 30.11

& TOUS LES SOIRS



formule Midi à 23€

Entrée + Plat + Dessert

PLACE DU VILLAGE - LA BAIE ORIENTALE > Réservations 0690 66 80 03



■ FESTIVAL DES OISEAUX MIGRATEURS

Observer et comprendre les écosystèmes naturels

Samedi matin, enfants et parents se sont pressés sur la plage de Friar's Bay, pour observer l'étang Guichard, une halte pour les oiseaux migrants.

L'étang et sa mangrove représentent tout un écosystème de reproduction, avec tous les petits crustacés et autres insectes qui s'y nichent. Un véritable lieu de prédilection pour les oiseaux.

L'association les fruits de mer, à l'origine de cette manifestation annuelle dont c'était la 5e édition, avait placé différents postes d'observation de l'étang, mais



aussi des ateliers pour confectionner des mangeoires à oiseaux à l'aide de Calebasses.

Une belle matinée de découverts et de partages pour les petits et les grands. V.D.



■ DÉCORATION

Festivités de fin d'année, c'est parti !



Depuis dimanche, l'Hôtel de la Collectivité et ses jardins sont parés de mille feux, pour donner comme un air de fête en plein cœur de Marigot. Certes, les décorations de Noël seront moins nombreuses dans les rues du centre-ville en cette fin d'année quelque peu spéciale, mais elles ont le mérite de remettre de la couleur dans la vie et le regard meurtri de la population. Toute l'après-midi de ce dimanche a été rythmée par

les groupes musicaux qui se sont succédés sur la petite scène placée pour l'occasion. Et le public a pu se restaurer auprès des différents stands qui proposaient leurs mets locaux.

Des installations de décorations qui n'auront toutefois pas

échappé à la veine critique d'une frange de la population, qui n'a pas pu s'empêcher de se défouler sur les réseaux sociaux en se demandant pourquoi une telle dépense en ces temps difficiles... Il y aura toujours des mécontents aigris parmi les contents optimistes qui vont de l'avant! Et fort heureusement les seconds sont les plus nombreux! Car remettre de la couleur dans la vie participe aussi de la reconstruction... V.D.



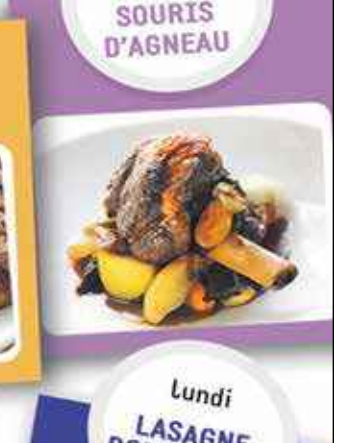
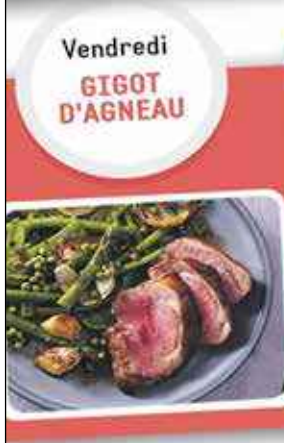
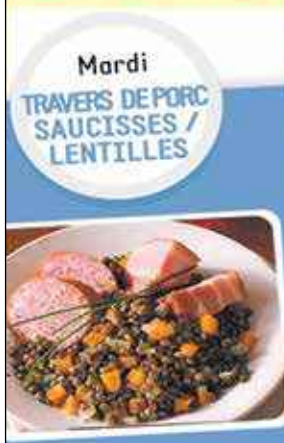
Mama Pizza

SPECIAUX MIDI

du 28 novembre au 4 décembre

13⁹⁵€

**SUR PLACE
OU
À EMPORTER**



Ouvert Midi & Soir
SAUF LE MERCREDI
de 11h45 à 14h & 17h à 22h

Tous nos spéciaux sur Mama Pizza

94 Avenue du lagon - Oyster Pond
Tel.: 0690-88-17-26 / 0690-77-22-00

Dépannag'alu

VOLET ALU ET METAL

VOLET ACCORDEON



**MOTORISATION
DE VOLET
ROULANT**

BAIE VITREE

DEVIS SUR MESURE



0690 15 05 06

depannagalu@gmail.com

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
DU MERCREDI AU DIMANCHE

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OPEN

97150 # 161 - MARDI 28 NOVEMBRE 2017 - PAGE 10



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO

Un anniversaire très pétillant ...



Samedi dernier, le Casino de Cole Bay avait mis sa tenue de Fêtes pour célébrer ses 18 ans, et accueillir tous les amis et fidèles clients dans une soirée chatoyante à goûter les étoiles, avec un Open Bar Champagne où les bouteilles crépitaient pour embellir les conversations... Un Anniversaire qui

ne manquera pas de rebondissements avec le spectacle en charme et élégance de la troupe des "Ladies Show", un gâteau somptueux pour fêter l'évènement, et toutes les heures des loteries très attendues avec 500\$ offerts aux joueurs les plus chanceux, pour un final à 1000\$ qui enchantera le vainqueur d'un soir... Si le champagne aidait à l'émerveillement, les très nombreux prétendants à toucher les cagnottes auront aussi rêvés derrière les 500 machines dernière génération, en attendant le pactole, mais le plaisir du jeu l'emportera souvent sur le gain...

Une magnifique soirée très festive, dans un Princess Casino toujours magique en matière d'animations, de plaisirs autour des tables, de détente avec les "Bandits manchots", et toujours le coeur en harmonie avec les belles interprétations de Melvin le Crooner des lieux... Bravo à Hervé pour son organisation et qui aura été une nouvelle fois le rayon de soleil du Princess Casino...

AUX BAINS

Les premiers à faire revivre Grand-Case...

Après des semaines à reconstruire leur petit Bar-Restaurant sur la Baie de GD Case, Arnaud Stéphane ont gagné la reconnaissance de tous, avec une clientèle de plus en plus nombreuse, qui fréquente ce lieu atypique de l'ambiance et des "Live Music". Ils ont su redonner des ailes à leur chaleureux Spot, en accueillant toutes les semaines tous leurs amis Musiciens, pour des soirées souvent improvisées, et aujourd'hui le monde est là pour faire la fête en musique.

Cette semaine, pour les animations qui ont fait mousser les Bains, nous avons retrouvé jeudi Gégé à la guitare et Frédo à l'harmonica, vendredi et samedi la chanteuse guitariste de Londres Mishka, dimanche Rémo en maître du Reggae... Sans oublier, les amis Musicos de passage, et tous les soirs, les DJ's Party avec Arno et ses invités.

Les Warriors se sont battus pour redonner une belle identité festive à leur lieu, Gd Case respire à nouveau les belles notes, alors espérons retrouver au plus vite et au grand complet, ce village qui était considéré par tous les touristes comme la Capitale de la Gastronomie des Antilles Françaises.



Saluons également la présence ce Week-End aux Bains, de Mishka excellente chanteuse guitariste anglaise dans son "Live Acoustic", qui ne manquera pas de belles saveurs musicales.

Depuis plus de 10 ans, elle propose dans tous les clubs de Londres un répertoire très coloré aux influences Caribéennes, en revisitant les standards Soul-Folk-Soca-Blues avec une pointe de Reggae. Avec son petit côté entre Ayo et Amy Winehouse, son passage sur l'île aura séduit les puristes avec sa belle tessiture vocale qui nous aura promené sur les plus chaudes harmonies.

Comme la Musique est un beau refuge contre tous les problèmes et une belle fenêtre par laquelle on s'évade, ne manquez pas de faire une Halte aux Bains, il y a tout pour faire chanter le temps présent !...

AU KARAKTER

Toujours d'excellents "live music"



Le spot de Simpson très prisé par les amateurs de belle plage et de bonne table, est depuis toujours un excellent rendez-vous pour les soirées en musique où toutes les semaines des musiciens de talent animent les soirées dans une ambiance dès plus chaleureuse... Samedi dernier, c'était le retour de la soirée Latine avec Ali Montero Blanco très bon "Performer" et son compère Yonny Torres qui nous propo-

seront un joli voyage au travers des Musiques d'Amérique du Sud. Avec Ronny Santana et Ayan Farah tous les mardis et jeudis, Connis Vanterpool et Betty V tous les vendredis, la "Latin Night" tous les samedis et les "DJ Party", le Karakter est un lieu à découvrir pour tous ceux qui sont à la recherche de détente sur de belles notes... Pour information, toutes les soirées en Live sont de 19h à 22h... Tel +1(721) 5239983

AU SNACK SHACK

Une jam session très festive...



Le Bar-Snack de la Savane, dans son nouveau cadre convivial et chaleureux, vous propose des fins de semaine très animées avec une belle palette d'animations pour tous les goûts... En effet en plus des soirées incontournables du dimanche soir avec le super rendez-vous des musiciens de l'île qui veulent faire un "Boeuf", tous les jeudis les lieux recevront à partir de 19h, DJ Luciano pour la soirée Salsa avec percussions en Live, tous les ven-

dredis ce sera le Groupe Humble Band pour le Reggae à partir de 19h, et tous les samedis la Caribbean Night avec DJ Idol pour une chaude Party sur du Zook, RNB, Compas, Hip Hop... à partir de 22h. Dimanche dernier, la Jam Session aura été très riche en nombreux talents avec plus de 10 musiciens qui auront été sur scène pour mettre le feu au Snack Shack, dans une soirée très divertissante avec des univers musicaux dès plus variés...



Si la Fête était bien au rendez-vous, au grand plaisir des nombreux puristes présents, nous avons relevé les acteurs de ce "Boeuf musical" très défoulant et bien percutant, Lulu aux percussions, Gégé à la basse, Thierry guitare, Jean Baptiste guitare, Georges batterie, Francisco guitare, Nathalie saxo, Franck guitare, Frédo harmonica et Denise chanteuse. Nous vous rappelons également que le Snack Shack est ouvert tous les jours de 9h à 15h avec son Snack, Paninis, Burgers, Sandwiches, Plats du jour, et tous les soirs de 18h à 22h avec son Espace Pizzas (à prendre sur place où à emporter), et très bientôt un service livraison à domicile...



La tournée de Mimi

CHEZ DOUNCE

Les vendredis qui dansent...



matches de Football, vendredi c'était place à la soirée dansante !

Une belle fête du Zouk et des musiques Caribéennes avec l'excellent DJ Black Boy à l'animation, qui ne manquera pas de mettre le feu sur la piste....

Entre le RNB, le Reggae, le Dance Hall et bien sûr le Collé-Serré, l'ambiance aura été très chaleureuse avec de joyeux lurons St. Martinois toujours prêts pour faire la "Nouba" !!

Comme d'habitude, il se passe toujours des soirées très animées dans ce Bar-Restaurant de Saint. James. Après les DJ's Party, les Live Music dans la rue, les concours de Dominos, les effervescences devant les

Si chez "Dounce", c'est tous les soirs les bons dîners Maison façon Donatien, maintenant il faudra aussi noter les soirées pour la fièvre du ven-



dredi sur le "Dance Floor" Vendredi 1er décembre, le rendez-vous est pris avec DJ David toujours incontournable pour chauffer la salle et mettre l'entrain, car avec lui : "Rien de tel qu'une Musique Heureuse.."

AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis, Ladies Night (spécial Free Drink for ladies), tous les jeudis, Deep IN THE Jungle, tous les vendredis, Jungle Fever avec DJ Classy D. et tous les samedis, (Saturday Chic Jungle) avec DJ Classy D. & Guest....



RYTHM'. N BOOZE (Simpson Bay)

Tous les jours Afterwork avec Happy Hours de 16h à 18h, tous les vendredis à partir de 20h DJ et Gentlemen Party (Shot dégustation offert aux hommes) et carte spéciale petits prix sur les alcools Prémium et tous les jeudis DJ à partir de 19h pour la Ladies Night (verres offerts aux filles)



AU RED PIANO (Pelican Key)

Toutes les semaines, le Piano-Bar reçoit de talentueux musiciens à l'animation du lundi au jeudi, tous les vendredis c'est la Caribbean Night avec Rémo et son Band pour une chaude Soirée Reggae, tous les lundis les rendez-vous incontournables avec le groupe "Church on Monday" pour une grande soirée Pop-Rock -Blues et tous les samedis Live Music et DJ Party.



A La Baie Orientale

Au P'TIT BISTRO avec ses animations DJ's et Live Music les samedis, à l'ALAMANDA avec ses soirées tous les vendredis en Live et DJ's Party et les "Pool Party" le Week-End, et à l'ÉPICURIEN avec des soirées Live Music une fois par mois....

Et dans de nombreux autres Spots qui ont retrouvé une âme festive ...



RESTAURANT

Tuesday - Saturday
from 6:00 pm

NIGHT CLUB

Wednesday - Saturday
from 10:00 pm

CONTACT

+1(721)5887502

+590690888808

● Sunset Building, 111 Welfare Road, ●
Simpson Bay St Maarten

NIGHT CLUB ENTRANCE 10\$ WITH A FREE DRINK



BUZZ

WWW.BUZZSXM.FR

HOPE ESTATE

Lundi - Vendredi : 9h - 13h / 14h - 17h30

Samedi 9h - 12h / 14h - 17h

15,6" 4 Go 500 Gb

379 €

lenovo

V110 15IAP
Ecran 15,6" - 4 Go DDR 3 - 500 Gb - Intel Celeron N3350
SD - Graveur de DVD - Wifi - Bluetooth - USB - HDMI
Webcam - 5H d'autonomie - 1,9 Kg - Windows 10

4 Go 500 Gb G4400

449 €

lenovo

S510
4 Go DDR 4 - 500 Gb - Intel Pentium G4400
à 3,3 Ghz - Lecteur de carte - USB
Windows 10 Pro
Clavier + Souris

32" 720p



SHARP

229 € LED 32" (81CM) - LC-32HG 3342E
HDTV 720p - USB - HDMI - VGA - 2x10 Watts RMS
TV Multimédia

55" 4k TV CONNECTÉE



Panasonic

979 € LED 4K 55" (139CM) - TX-55EX600E
3840 X 2160 Pixels - TNT et Câble HD - ULTRA HD
HDR - 1300 HZ - WIFI - DLNA

MI DÉCEMBRE

ARRIVAGE

ÉLECTOMÉNAGERS :

Frigo, Lave linge, Four....

**PS4 SLIM
500GB
+
2 MANETTES**

340 €



Réservez le !!!



iPhone X
Dites bonjour au futur.

Arrivage début Décembre